

Journées de la Francophonie 2019

DANS L'ATELIER DU TRADUCTEUR

Journée d'étude – Turin, 28 mars 2019

PROGRAMME

10h 00 **Ouverture de la journée** Matteo MILANI – Direttore del Dipartimento LLSCM;
Marie-Berthe VITTOZ – Direttrice del CLAUniTO

10h 15 **Introduzione** Maria Margherita Mattioda (Università di Torino) Benoît Monginot
(Institut français Italia)

I - D'une langue à l'autre : savoir observer, savoir réfléchir

10h 30 Lise CHAPUIS (Université de Bordeaux), *Traduction littéraire : du projet d'écriture à l'œuvre publiée*

11h 30 Gabriella BOSCO (Università di Torino), *De la traduction littéraire considérée comme une des formes de l'autobiographie*

12h 00 Maria Teresa ZANOLA (Università « Cattolica », Milan), *Terminologie et traduction, des pratiques scientifiques*

12h 45 *Caffetteria Reale*

13h 00 Discours du Président de l'Università di Torino, prof. Gianmaria AJANI

Présentation du volume

Confluences, liens, rencontres : synergies d'expression française (Meti Edizioni)

Intervenants: Paola PAISSA (SUSLLF), Micaela ROSSI (DORIF), Sandrine REBOUL-TOURÉ (MCF- Paris 3)

II - Ateliers de traduction : pratiques, savoirs, savoir-faire (sur inscription)

14h 00 Catherine MARINI (Università di Torino), *Introduction à la traduction technique*

14h 00 Florence COURRIOL (Institut français Italia), *Tradurre la narrativa plurilingue contemporanea in Francia. Intorno a Salvatore Niffoi*

Auditorium Quazza, Centro Ricerca CineEduMedia (ore 9-13)
CLA-Centro Linguistico di Ateneo (ore 14-16) – Via Sant'Ottavio 20 (Torino)

CONTACTS :

marita.mattioda@unito.it

benoit.monginot@institutfrancais.it

SPONSOR TECHNIQUE :

